

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że pompka jest sprawna i posiada wszystkie potrzebne elementy.
2. Umieść końcówkę pompki w zaworze opony i pompuj równomiernie, zachowując stabilny uchwyt.
3. Używaj pompki wyłącznie do napompowywania opon rowerowych.

Pielęgnacja

1. Po użyciu przetrzyj pompkę miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
2. Unikaj stosowania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię aluminiową.
3. Regularnie sprawdzaj stan ruchomych elementów, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Utylizacja

1. Po zakończeniu użytkowania utylizuj pompkę zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
 2. Nie wyrzucaj produktu do zwykłych odpadów komunalnych.
 3. Oddaj pompkę do punktu zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub recyklingu.
-

English

Usage Instructions

1. Before use, ensure that the pump is in good working order and has all necessary components.
2. Insert the pump nozzle into the tire valve and pump steadily while maintaining a firm grip.
3. Use the pump exclusively for inflating bicycle tires.

Maintenance

1. After use, wipe the pump with a soft, dry, or slightly damp cloth.
2. Avoid using harsh cleaning agents that might damage the aluminum finish.
3. Regularly inspect the moving parts to ensure proper operation.

Disposal Instructions

1. When no longer in use, dispose of the pump in accordance with local waste management regulations.
2. Do not discard the pump with regular household waste.

3. Return the pump to a designated bulky waste or recycling collection point.
-

Čeština

Pokyny k používání

1. Před použitím se ujistěte, že je pumpa v pořádku a má všechny potřebné součásti.
2. Vložte náustek pumpy do ventilu pneumatiky a pumpujte rovnoměrně, přičemž držte pumpu pevně.
3. Pumpu používejte výhradně k nafukování pneumatik.

Údržba

1. Po použití otřete pumpu měkkým, suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
2. Vyhněte se použití agresivních čisticích prostředků, které by mohly poškodit hliníkové díly.
3. Pravidelně kontrolujte stav pohyblivých částí, aby pumpa fungovala správně.

Likvidace

1. Po ukončení používání pumpu zlikvidujte dle místních předpisů o odpadech.
 2. Produkt nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.
 3. Odevzdejte pumpu na určeném sběrném místě pro větší odpad nebo recyklaci.
-

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. Pred použitím sa uistite, že je pumpa funkčná a obsahuje všetky potrebné súčasti.
2. Vložte koniec pumpy do ventilu pneumatiky a pumpujte rovnomerne, pričom pumpu držte pevne.
3. Pumpu používajte výlučne na nafukovanie bicyklových pneumatík.

Starostlivosť

1. Po použití pumpu utrite mäkkou, suchou alebo mierne vlhkou handrou.
2. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, aby ste nepoškodili hliníkové časti.
3. Pravidelne kontrolujte stav pohyblivých častí, aby pumpa fungovala správne.

Likvidácia

1. Po ukončení používania pumpu zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.
 2. Produkt nevhadzujte medzi bežné komunálne odpady.
 3. Odovzdajte pumpu do určeného zberného miesta pre väčšie odpady alebo recykláciu.
-

Deutsch

Verwendungshinweise

1. Vor der Benutzung stellen Sie sicher, dass die Pumpe funktionsfähig ist und alle notwendigen Komponenten besitzt.
2. Führen Sie die Düse in das Ventil des Reifens ein und pumpen Sie gleichmäßig, während Sie einen festen Griff behalten.
3. Verwenden Sie die Pumpe ausschließlich zum Aufpumpen von Fahrradreifen.

Pflege

1. Wischen Sie die Pumpe nach der Benutzung mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
2. Vermeiden Sie den Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, die die Aluminiumoberfläche beschädigen könnten.
3. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Entsorgungshinweise

1. Entsorgen Sie die Pumpe nach Ende der Nutzung gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.
 2. Werfen Sie das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll weg.
 3. Bringen Sie die Pumpe zu einem dafür vorgesehenen Sammelpunkt für Sperrmüll oder Recycling.
-

Українська

Інструкції щодо використання

1. Перед використанням переконайтеся, що помпа справна і має всі необхідні елементи.
2. Вставте насадку помпи у вентиль шини та помпуйте рівномірно, тримаючи помпу міцно.
3. Використовуйте помпу виключно для надування велосипедних шин.

Догляд

1. Після використання витріть помпу м'якою, сухою або злегка вологою ганчіркою.
2. Уникайте використання агресивних засобів для чищення, щоб не пошкодити алюмінієві деталі.
3. Регулярно перевіряйте стан рухомих частин для забезпечення належного функціонування.

Інструкції з утилізації

1. Після завершення використання утилізуйте помпу згідно з місцевими нормами поводження з відходами.

2. Не викидайте продукт разом із звичайними побутовими відходами.
 3. Передайте помпу до пункту збору великогабаритних відходів або для переробки.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că pompa este funcțională și dispune de toate componentele necesare.
2. Introduceți duza pompei în supapa anvelopei și pompați uniform, menținând o prindere fermă.
3. Utilizați pompa exclusiv pentru umflarea anvelopelor de bicicletă.

Întreținere

1. După utilizare, ștergeți pompa cu o cârpă moale, uscată sau ușor umedă.
2. Evitați utilizarea substanțelor de curățare agresive care pot deteriora componentele din aluminiu.
3. Verificați periodic starea pieselor mobile pentru a asigura funcționarea corectă.

Instrucțiuni pentru eliminare

1. La sfârșitul utilizării, eliminați pompa conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 2. Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.
 3. Predați pompa la un punct de colectare a deșeurilor voluminoase sau pentru reciclare.
-

Hungarian

Használati utasítások

1. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a pompa működőképes és rendelkezik minden szükséges elemmel.
2. Helyezze a pompa végződését az abroncs szelepébe, és pumpáljon egyenletesen, miközben szilárdan tartja a pumpát.
3. A pumpát kizárólag kerékpár abroncsainak felfújására használja.

Karbantartás

1. Használat után törölje le a pumpát egy puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával.
2. Kerülje az agresszív tisztítószeres használatát, amelyek károsíthatják az alumínium felületet.
3. Rendszeresen ellenőrizze a pompa mozgó részeinek állapotát a zavartalan működés érdekében.

Ártalmatlanítás

1. Használat befejezése után ártalmatlanítsa a pumpát a helyi hulladékgazdálkodási előírások szerint.
 2. A terméket ne dobja ki a háztartási hulladék közé.
 3. Adja le a pumpát a kijelölt nagy méretű hulladék vagy újrahasznosítási ponton.
-

Български

Указания за употреба

1. Преди употреба, уверете се, че помпата е исправна и разполага с всички необходими елементи.
2. Вкарайте носачката в вентил шини и равномерно помпвайте, като държите помпата здраво.
3. Използвайте помпата изключително за надуване на велосипедни гуми.

Поддръжка

1. След употреба, избършете помпата с мека, суха или леко влажна кърпа.
2. Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати, които могат да повредят алуминиевите части.
3. Редовно проверявайте състоянието на движимите части за правилна работа.

Утилизация

1. След приключване на употребата, утилизирайте помпата според местните разпоредби за управление на отпадъците.
 2. Не изхвърляйте продукта със битовите отпадъци.
 3. Предайте помпата в пункт за събиране на големи отпадъци или за рециклиране.
-

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

1. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η αντλία λειτουργεί σωστά και διαθέτει όλα τα απαραίτητα στοιχεία.
2. Εισάγετε το μπουκάλι της αντλίας στη βαλβίδα του ελαστικού και αντλήστε ομοιόμορφα, κρατώντας την αντλία σταθερά.
3. Χρησιμοποιείτε την αντλία αποκλειστικά για το φούσκωμα των ελαστικών ποδηλάτου.

Συντήρηση

1. Μετά τη χρήση, σκουπίστε την αντλία με ένα απαλό, ξηρό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί.
2. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν τα αλουμινικά μέρη.
3. Ελέγχετε τακτικά τις κινούμενες μερίδες για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.

Οδηγίες απόρριψης

1. Μετά τη λήξη χρήσης, απορρίψτε την αντλία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
 2. Μην πετάξετε το προϊόν μαζί με τα συνηθισμένα απόβλητα.
 3. Παραδώστε την αντλία σε σημείο συλλογής για μεγάλα απόβλητα ή ανακύκλωση.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad pompa veikia tinkamai ir turi visus reikiamus elementus.
2. Įkiškite pompos galą į padangos ventilių ir pumpuokite tolygiai, laikydami ją tvirtai.
3. Naudokite pompą tik dviračio padangų pripūtimui.

Priežiūra

1. Po naudojimo nuvalykite pompą minkšta, sausu arba šiek tiek drėgnu skudurėliu.
2. Venkite agresyvių valymo priemonių, kurios gali pažeisti aliuminio detales.
3. Reguliariai tikrinkite pompos judančias dalis, kad užtikrintumėte jos tinkamą veikimą.

Utilizacijos instrukcijos

1. Pasibaigus naudojimo laikotarpiui, utilizuokite pompą pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.
 2. Produktą nešvaistykite kartu su buitinais atliekomis.
 3. Pateikite pompą į numatytą didelių atliekų arba perdirbimo punktą.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija

1. Pirms lietošanas pārbaudiet, ka pumba darbojas pareizi un ir aprīkota ar visām nepieciešamajām detaļām.
2. Ievietojiet pumbas uzgaliņu ventilā un pumpējiet vienmērīgi, turiet pumbu stingri.
3. Pumiem izmantojiet tikai velosipēda riepu uzpūšanai.

Kopšana

1. Pēc lietošanas, noskalojiet pumbu ar mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu.
2. Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, lai nesabojātu alumīnija detaļas.
3. Regulāri pārbaudiet pumbas kustīgās daļas, lai nodrošinātu tās pareizu darbību.

Iznīcināšanas instrukcija

1. Pēc lietošanas pumbu iznīciniet saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumu apsaimniekošanu.
 2. Produktu neizmetiet kopējā mājtsaimniecības atkritumu maisā.
 3. Nodrošiniet pumbas pareizu iznīcināšanu, nodošot to paredzētā vietā lieltgabarieta atkritumiem vai pārstrādei.
-

Suomi

Käyttöohjeet

1. Ennen käyttöä varmista, että pumpppa toimii oikein ja siinä on kaikki tarvittavat osat.
2. Aseta pumpun suu däckventiliin ja pumpaa tasaisesti pitäen pumpppaa tukevasti.
3. Käytä pumpaa ainoastaan pyörän renkaiden täyttämiseen.

Huolto

1. Puhdista pumpppa säännöllisesti pehmeällä, kuivalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.
2. Vältä voimakkaiden puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa alumiinia.
3. Tarkista säännöllisesti pumpun liikkuvien osien kunto varmistaaksesi sen asianmukaisen toiminnan.

Hävitysohjeet

1. Käytön päätyttyä hävitä pumpppa paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
 2. Älä hävitä tuotetta tavalliseen kotitalousjätteeseen.
 3. Vie pumpppa määritellyyn kierrätys- tai suurjätteen keräyspisteeseen.
-

Hrvatski

Upute za uporabu

1. Prije upotrebe provjerite je li pumpa ispravna i ima li sve potrebne dijelove.
2. Umetnite kraj pumpe u ventil gume i pumpajte ravnomjerno, držeći pumpu čvrsto.
3. Pumpu koristite isključivo za napuhavanje biciklističkih guma.

Održavanje

1. Nakon upotrebe, obrišite pumpu mekanom, suhom ili lagano vlažnom krpom.
2. Izbjegavajte uporabu agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti aluminijske dijelove.
3. Redovito provjeravajte stanje pokretnih dijelova kako biste osigurali pravilnu funkcionalnost.

Upute za odlaganje

1. Nakon završetka uporabe, odložite pumpu prema lokalnim propisima o otpadima.

2. Ne odlažite proizvod zajedno s običnim kućanskim otpadom.
 3. Predajte pumpu na predviđeno mjesto za prikupljanje većih otpadnih materijala ili reciklažu.
-

Slovenian

Navodila za uporabo

1. Pred uporabo se prepričajte, da je pumpa v delujočem stanju in ima vse potrebne elemente.
2. Vstavite konec pumpe v ventil pnevmatike in enakomerno črpajte, pri čemer držite pumpo trdno.
3. Pumpo uporabljajte izključno za napihovanje pnevmatik.

Vzdrževanje

1. Po uporabi pumpo očistite z mehko, suho ali rahlo vlažno krpo.
2. Izogibajte se uporabi agresivnih čistil, ki bi lahko poškodovala aluminijaste dele.
3. Redno preverjajte stanje gibljivih delov, da zagotovite pravilno delovanje.

Navodila za odstranjevanje

1. Po končani uporabi odstranite pumpo v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 2. Izdelek ne odlagajte med običajne gospodinjske odpadke.
 3. Oddajte pumpo na predvideno zbirno mesto za večje odpadke ali reciklažo.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. Avant utilisation, assurez-vous que la pompe fonctionne correctement et dispose de tous les éléments nécessaires.
2. Insérez l'embout de la pompe dans la valve du pneu et pompez régulièrement en maintenant une prise ferme.
3. Utilisez la pompe exclusivement pour gonfler les pneus de vélo.

Entretien

1. Après utilisation, essuyez la pompe avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
2. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs susceptibles d'endommager les parties en aluminium.
3. Vérifiez régulièrement l'état des pièces mobiles pour assurer un fonctionnement optimal.

Instructions pour l'élimination

1. À la fin de son utilisation, éliminez la pompe conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

2. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
 3. Déposez la pompe dans un point de collecte destiné aux encombrants ou au recyclage.
-

Español

Instrucciones de uso

1. Antes de usar, asegúrese de que la bomba esté en buen estado y cuente con todos los elementos necesarios.
2. Inserte la boquilla de la bomba en la válvula del neumático y bombee de manera constante, manteniendo un agarre firme.
3. Use la bomba exclusivamente para inflar los neumáticos de la bicicleta.

Mantenimiento

1. Después de usar, limpie la bomba con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
2. Evite el uso de productos de limpieza agresivos que puedan dañar las partes de aluminio.
3. Revise regularmente el estado de las partes móviles para garantizar un funcionamiento correcto.

Instrucciones para la eliminación

1. Al finalizar su uso, elimine la bomba de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos.
 2. No deseche el producto junto con la basura doméstica.
 3. Lleve la bomba a un punto de recogida designado para residuos voluminosos o reciclaje.
-

Svenska

Instruktioner för användning

1. Innan användning, se till att pumpen fungerar korrekt och har alla nödvändiga delar.
2. Sätt in pumpens munstycke i däckventilen och pumpa jämnt medan du håller pumpen stadigt.
3. Använd pumpen enbart för att fylla cykeldäcken.

Underhåll

1. Torka av pumpen efter användning med en mjuk, torr eller lätt fuktad trasa.
2. Undvik att använda aggressiva rengöringsmedel som kan skada aluminiumdelarna.
3. Kontrollera regelbundet de rörliga delarnas skick för att säkerställa att pumpen fungerar som den ska.

Avfallshantering

1. Kassera pumpen enligt lokala riktlinjer för avfallshantering när den inte längre används.
 2. Släng inte produkten med vanligt hushållsavfall.
 3. Lämna in pumpen vid en angiven återvinnings- eller grovavfallssamlingsstation.
-

Português

Instruções de uso

1. Antes de usar, certifique-se de que a bomba está em bom estado de funcionamento e possui todos os componentes necessários.
2. Insira a ponta da bomba na válvula do pneu e bombeie de forma constante, mantendo um aperto firme.
3. Utilize a bomba exclusivamente para inflar os pneus da bicicleta.

Manutenção

1. Após o uso, limpe a bomba com um pano macio, seco ou ligeiramente úmido.
2. Evite utilizar produtos de limpeza agressivos que possam danificar as peças de alumínio.
3. Verifique regularmente o estado das partes móveis para garantir o funcionamento adequado.

Instruções para eliminação

1. Ao término do uso, descarte a bomba de acordo com as normas locais de gestão de resíduos.
 2. Não descarte o produto com o lixo doméstico.
 3. Leve a bomba a um ponto designado para resíduos volumosos ou reciclagem.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzingen

1. Controleer vóór gebruik of de pomp in goede staat is en over alle benodigde onderdelen beschikt.
2. Steek de dop van de pomp in het ventiel van de band en pomp gelijkmatig, terwijl u de pomp stevig vasthoudt.
3. Gebruik de pomp uitsluitend voor het op pompen van fietsbanden.

Onderhoud

1. Reinig de pomp na gebruik met een zachte, droge of licht vochtige doek.
2. Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die de aluminium onderdelen kunnen beschadigen.
3. Controleer regelmatig de bewegende onderdelen om een goede werking te garanderen.

Instructies voor verwijdering

1. Verwijder de pomp na gebruik conform de lokale afvalbeheerregels.
 2. Gooi het product niet weg met gewoon huishoudelijk afval.
 3. Breng de pomp naar een aangewezen inzamelpunt voor grofvuil of recycling.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Prima dell'uso, assicurarsi che la pompa funzioni correttamente e disponga di tutti gli elementi necessari.
2. Inserire l'estremità della pompa nella valvola dello pneumatico e pompare in modo costante, mantenendo una presa ferma.
3. Utilizzare la pompa esclusivamente per gonfiare gli pneumatici della bicicletta.

Manutenzione

1. Dopo l'uso, pulire la pompa con un panno morbido, asciutto o leggermente umido.
2. Evitare l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare le parti in alluminio.
3. Controllare regolarmente lo stato delle parti mobili per garantire un funzionamento corretto.

Istruzioni per lo smaltimento

1. Al termine dell'uso, smaltire la pompa in conformità alle normative locali per la gestione dei rifiuti.
2. Non gettare il prodotto insieme ai rifiuti domestici.
3. Consegnare la pompa a un punto di raccolta designato per rifiuti ingombranti o per il riciclo.